



Q/3329/aa7/PM

Translation

State of Kuwait
Ministry of Commerce and Industry
Minister's Office
 Date: 26th of July 2012
 Ref: MI/1048/2136

Ministerial Resolution No (422 / 2012 AD)

The Minister of Commerce and Industry,

- Having perused Law No (8 / 2001 AD) pertaining to the organization of direct investment of foreign capital in the State of Kuwait;
- And the resolution of the Minister of Commerce and Industry No (23/2003) pertaining to the issuance of the executive regulations of Law No (8 / 2001 AD) pertaining to the organization of direct investment of foreign capital in the State of Kuwait;
- And based on the recommendation of the Foreign Investment Committee in its meeting (2nd/ 2012 dated 13/06/2012);
- And based on the proposal of the Head of the Foreign Investment Bureau;

Decided

Article 1:

- 1- Approving the award of an investment license to Kohsei Co. Ltd of Japanese nationality to participate in the establishment of Al Fada Anodes Industries Co. (Kuwaiti shareholding Closed Company under establishment) as mentioned in the submitted application, by an investment sum in the value of K.D 310.000.000 equivalent to (52%) of its paid up capital amounted to K.D. 130 million in order to establish an industrial project for the production of Carbon Anodes at a production capacity of 600000 Tons/year).
- 2- Approving the award of the project distinguished by the following privileges after finishing the Company's establishment procedures:

ترجمة
Translation

ترجمة
Translation

ترجمة
Translation



Murgab, Shahed Tower, Abdullah Mubarak St. - Tel.: 22471308 - 22438814 - Fax: 22471307 - Mob.: 94995224
 Murgab - Shuhada Street, Al-Rabea Bldg., Tel.: 22410924 - Fax: 22410925 - Mob.: 99972253 - 99812226
 Al-Fahaheel, Mecca Street, Opp. KFC Tel.: 23927241 - 23927246 / 7 - Fax: 23927249, Mob.: 99972243

المرقاب - برج الشاهد - شارع عبدالله مبارك - هاتف: ٢٢٤٧١٣٠٨ - ٢٢٤٣٨٨١٤ - فاكس: ٢٢٤٧١٣٠٧ - نوال: ٩٤٩٩٥٢٢٤
 المرقاب - شارع الشهداء - عمارة الربيعية - هاتف: ٢٢٤١٠٩٢٤ - فاكس: ٢٢٤١٠٩٢٥ - نوال: ٩٩٨١٢٢٢٦ - ٩٩٩٧٢٢٥٢
 الفحيحيل - شارع مكة - مقابل ككتاكي - هاتف: ٢٢٩٢٧٢٤١ / ٧ - فاكس: ٢٢٩٢٧٢٤٩ - نوال: ٩٩٩٧٢٢٤٢

E-mail: aalaatrans@aalaa.net • www.aalaa-translation.com



- a- Exemption from the income tax for (8) years from the effective operation date of the project.
- b- Exemption from the custom fees imposed on the project imports such as:
- Machines and tools necessary for the project in a value of K.D 134.202.590;
 - Raw materials and semi-manufactured goods in addition to packing materials required for production purposes according to the project needs.
- 3- Approving the allocation of lands required for the investment purposes at a maximum area of 230000m² if available at the Foreign Investment Bureau according to the laws and by-laws enforced in the country and pursuant to the regulations and controls applied in this regard.

Article 2: Under the following conditions:

- Al Fada Trading and Contracting Company shall waive the approval issued by the Public Authority for Industry dated 13/08/2003 and that upon receiving an approval letter from the Foreign Investment Bureau.
- The investor shall, before carrying out the works of the project, obtain the necessary approvals and licenses from the concerned bodies, each according to its competencies, according to the laws and by-laws enforced in the country.

Article 3:

The Officers shall, each according to his competencies, implement the present resolution and it shall be published in the Official Gazette.

Anis Khaled AL-Saleh
Minister of Commerce and Industry and State Minister of Housing Affairs
Head of the Foreign Investment Committee
(Seal & Signature)



ترجمة
Translation

ترجمة
Translation

ترجمة
Translation

(Signature)

Murgab, Shaded Tower, Abdullah Mubarak St. - Tel.: 22471308 - 22438814 - Fax: 22471307 - Mob: 94995224
 Murgab - Shuhada Street, Al-Rabeea Bldg., Tel.: 22410924 - Fax: 22410925 - Mob.: 99972253 - 99812226
 Al-Fahaheel, Mecca Street, Opp. KFC. Tel.: 23927241 - 23927246/ 7-Fax: 23927249, Mob.: 99972243

الرقاب - برج الشاهد - شارع عبدالله مبارك - هاتف: ٢٢٤٧١٣٠٨ - ٢٢٤٣٨٨١٤ - فاكس: ٢٢٤٧١٣٠٧ - ٢٢٤٧١٣٠٧ - ٢٢٤٧١٣٠٧ - ٢٢٤٧١٣٠٧ - ٢٢٤٧١٣٠٧
 المرقاب - شارع الشهداء - عمارة الربيعية - هاتف: ٢٢٤١٠٩٢٤ - ٢٢٤١٠٩٢٤ - فاكس: ٢٢٤١٠٩٢٥ - ٢٢٤١٠٩٢٥ - ٢٢٤١٠٩٢٥ - ٢٢٤١٠٩٢٥ - ٢٢٤١٠٩٢٥
 الفيحيل - شارع مكة - مقابل كتاكي - هاتف: ٢٢٩٧٢٤١ - ٢٢٩٧٢٤١ - ٢٢٩٧٢٤١ - ٢٢٩٧٢٤١ - ٢٢٩٧٢٤١ - فاكس: ٢٢٩٧٢٤٦ - ٢٢٩٧٢٤٦ - ٢٢٩٧٢٤٦ - ٢٢٩٧٢٤٦ - ٢٢٩٧٢٤٦



قرار وزاري رقم (٤٤٢) لسنة 2012م

025330

وزير التجارة والصناعة

- بعد الاطلاع على القانون رقم 8 لسنة 2001م في شأن تنظيم الاستثمار المباشر لرأس المال الأجنبي في دولة الكويت ،
- وعلى قرار وزير التجارة والصناعة رقم (2003/23) بإصدار اللائحة التنفيذية للقانون رقم (8) لسنة 2001م في شأن تنظيم الاستثمار المباشر لرأس المال الأجنبي بدولة الكويت،
- وبناءً على توصية لجنة الإستثمار الأجنبي في اجتماعها (الثاني/2012 بتاريخ 2012/6/13)،
- وبناءً على ما عرضه رئيس مكتب إستثمار رأس المال الأجنبي،

قـرـر

مادة أولى:

1- الموافقة على منح الترخيص الاستثماري لشركة (Kohsei Co.,Ltd) يابانية الجنسية بالمساهمة في تأسيس شركة الفضاء لإنتاج الأنودز (شركة مساهمة كويتية مقفلة تحت التأسيس) على النحو الوارد في الطلب المقدم، بحجم استثمار (310,000,000 د.ك) بما يعادل (52%) من رأسمالها المدفوع البالغ (130 مليون دينار كويتي)، وذلك بغرض إنشاء مشروع صناعي لإنتاج الأنودز (الاقطاب) Carbon Anodes بطاقة إنتاجية قدرها (600000 طن/السنة) .

- 2- الموافقة على منح المشروع المزايا التالية من بعد الإنتهاء من إجراءات تأسيس الشركة:
 - أ- الاعفاء من ضريبة الدخل لمدة (8) سنوات من بدأ التشغيل الفعلي للمشروع.
 - ب- الاعفاء من الرسوم الجمركية على واردات المشروع من :
 - الآلات والمعدات اللازمة للمشروع بقيمة (134,202,590 د.ك).
 - المواد الأولية والبضائع نصف المصنعة ومواد التغليف اللازمة للأغراض الإنتاجية وفقاً لاحتياجات المشروع.



025330

الإشارة :

التاريخ : ٢٠١٢ / ١٠ / ٢٠١٢

3- الموافقة على تخصيص الأراضي اللازمة لأغراض الاستثمار بحد أقصى (230000م²) في حال توافرها لدي مكتب استثمار رأس المال الاجنبي، وفقاً للقوانين واللوائح المعمول بها في البلاد وطبقاً للأسس والضوابط المتبعة في هذا الشأن.

مادة ثانية: شريطة ما يلي :

- تنازل شركة القضاء للتجارة العامة والمقاولات عن الموافقة الصادرة لها من قبل الهيئة العامة للصناعة بتاريخ 2003/8/13، وذلك عند حصولها على كتاب الموافقة من مكتب استثمار رأس المال الاجنبي.

- أن يلتزم المستثمر قبل ممارسة أعمال المشروع بأخذ الموافقات والترخيص اللازمة من كافة الجهات ذات العلاقة كل حسب اختصاصه- وفق ما تقتضيه القوانين واللوائح النافذة في البلاد.

مادة ثالثة: على المسؤولين كل فيما يخصه تنفيذ هذا القرار، وينشر في الجريدة الرسمية.


أنس خالد الصالح

وزير التجارة والصناعة ووزير دولة لشؤون الإسكان

رئيس لجنة استثمار رأس المال الأجنبي

وزارة التجارة والصناعة

قرار وزاري رقم (422) لسنة 2012م

وزير التجارة والصناعة

- بعد الاطلاع على القانون رقم 8 لسنة 2001 في شأن تنظيم الاستثمار المباشر لرأس المال الأجنبي في دولة الكويت ،
- وعلى قرار وزير التجارة والصناعة رقم (2003 / 23) بإصدار اللائحة التنفيذية للقانون رقم (8) لسنة 2001م في شأن تنظيم الاستثمار المباشر لرأس المال الأجنبي بدولة الكويت ،
- وبناء على توصية لجنة الاستثمار الأجنبي في اجتماعها (الثاني / 2012 بتاريخ 6 / 13 / 2012) .
- وبناء على ما عرضه رئيس مكتب استثمار رأس المال الأجنبي ،

قرار

مادة أولى

1- الموافقة على منح الترخيص الاستثماري لشركة (kohsei co., ltd) يابانية الجنسية بالمساهمة في تأسيس شركة الفضاء لإنتاج الأنودز (شركة مساهمة كويتية مغلقة تحت التأسيس) على النحو الوارد في الطلب المقدم ، بحجم استثمار (310,000,000 د.ك) بما يعادل (52٪) من رأسمالها المدفوع البالغ (130 مليون دينار كويتي) ، وذلك بغرض إنشاء مشروع صناعي لإنتاج الأنودز (الاقطاب) Carbon Anodes بطاقة إنتاجية قدرها (600000 طن / السنة) .

2- الموافقة على منح المشروع المزايا التالية من بعد الانتهاء من إجراءات تأسيس الشركة :

أ- الإعفاء من ضريبة الدخل لمدة (8) سنوات من بدأ التشغيل الفعلي للمشروع .

ب- الإعفاء من الرسوم الجمركية على واردات المشروع من :
- الآلات والمعدات اللازمة للمشروع بقيمة (590,202,134 د.ك) .

ج- المواد الأولية والبضائع نصف المصنعة ومواد التشغيل اللازمة للأغراض الإنتاجية وفقاً لاحتياجات المشروع .

3- الموافقة على تخصيص الأراضي اللازمة لأغراض الاستثمار بعد أقصى (230000م2) في حال توافرها لدى مكتب استثمار رأس المال الأجنبي ، وفقاً للقوانين واللوائح المعمول بها في البلاد وطبقاً للأسس والضوابط المتبعة في هذا الشأن .

مادة ثانية

شريطة ما يلي :

- تنازل شركة الفضاء للتجارة العامة والمقاولات عن الموافقة الصادرة لها من قبل الهيئة العامة للصناعة بتاريخ 8 / 13 / 2003 ، وذلك عند حصولها على كتاب الموافقة من مكتب استثمار رأس المال الأجنبي .

- أن يلتزم المستثمر قبل ممارسة أعمال المشروع بأخذ الموافقات والتراخيص اللازمة من كافة الجهات ذات العلاقة كل بحسب اختصاصه - وفق ما تقتضيه القوانين واللوائح النافذة في البلاد .

مادة ثالثة

على المسئولين كل فيما يخصه تنفيذ هذا القرار ، ونشر في الجريدة الرسمية .

وزير التجارة والصناعة
ووزير الدولة للشؤون الإسكان
رئيس لجنة استثمار رأس المال الأجنبي
أنس خالد الصالح

صدر بتاريخ: 7 رمضان 1433 هـ

الموافق: 26 يوليو 2012 م

وزارة العدل

مكتب الوزير

بيان صادر عن وزارة العدل

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين وبعد ،

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم :

«صوموا لرؤيته وأفطروا لرؤيته فإن غم عليكم فأتجنوا ثلاثين» .
تعلمن وزارة العدل للجمهور الكريم عن اجتماع هيئة الرؤية الشرعية التماساً لرؤية هلال شهر شوال وذلك في تمام الساعة

السابعة من مساء يوم الجمعة 29 رمضان 1433 من الهجرة الموافق 17 أغسطس لسنة 2012 من الميلاذ ، وذلك بمعهد الكويت

للدراستات القضائية والقانونية .
والوزارة تهيب بكل من يتمكن من رؤية هلال شهر شوال في هذه الليلة أن يتقدم إلى هيئة الرؤية الشرعية للإدلاء بشهادته .

ويهذه المناسبة يسر وزارة العدل أن ترفع أسنى التهاني وأصدق التبريكات إلى مقام حضرة صاحب السمو أمير البلاد

وسمو ولي العهد وإلى سمو رئيس مجلس الوزراء حفظهم الله ، وإلى سائر المواطنين والمقيمين وكافة المسلمين ، داعين

المولى العلي القدير بأن يجعل هذه المناسبة الكريمة خيراً وبركة وأن يتقبل الله صيامنا وصالح أعمالنا ويتم نعمته علينا وعلى ربوع وطننا العزيز وعلى امتنا الإسلامية والعربية وأن يرحم

شهداءنا إنه سميع مجيب .

وزير العدل والشؤون القانونية

جمال أحمد الشهاب

